

哈该书

引言

1:1 大利乌¹王第二年六月初一日²，耶和華的話藉³先知哈該，向猶大省長撒拉鐵的儿子所羅巴伯，和約撒答的儿子大祭司約書亞說：

百姓漠不關心

1:2 全能之耶和華⁴如此說：「這百姓說：『建造耶和華殿的時候尚未來到⁵。』」1:3 所以耶和華的話臨到先知哈該說⁶：1:4 「這殿仍然荒涼，你們自己還住雕花板⁷的房屋嗎⁸？1:5 現在全能之耶和華如此說：你們要省察自己的所行⁹。1:6 你們撒的種多，收的却少。你們吃，却不得飽；喝，却不得足。穿衣服，却不得暖。得工錢的，結果裝在破漏的錢囊¹⁰中。」

¹ 「大利烏」 *Darius* 是波斯王 *Persian* 大利烏-哈斯達士彼士 (*Hystaspes*)；主前 522-486 在位。

² 「6月初1日」根據猶太年曆是以祿月 (*Elul*) 初一日；按現代曆 (*Julian*) 是主前 520 年 8 月 29 日。

³ 「籍」原文作「耶和華的話由先知哈該的手」，*בְּיַד־חַגַּי*, *b+yad-khaggay*。這字指出先知只是耶和華的器皿；耶和華才是真正的作者。（參 1:3; 2:1; 瑪 1:1）。

⁴ 或作「統管萬有的耶和華」。哈該書常以此為稱號 (1:5, 7, 9, 14; 2:4, 6, 7, 8, 9, 11, 23)。原文 *יְהוָה צְבָאוֹת יְהוָה* (*y+hvah ts+va'ot*) 一般譯作「萬軍之耶和華」 (*Lord of Hosts*) (KJV, NAB, NASB 同)；「全能的耶和華」 (NIV, NLT)；NCV, CEV 作「全權的耶和華」，都是強調耶和華威赫的主權在放逐期後偉大的人類統治君皇期間是特別重要的概念。

⁵ 原文作「時候未到，建造耶和華房屋的時候未到」 (KJV 同)。有些英譯本「重建」 (NAB, NCV, NRSV, TEV, NLT)，指所羅門的聖殿的重建。

⁶ 同 1:1 注解。

⁷ 「雕花板」在舊約只用在聖殿之中 (王上 6:9) 和王宮之內 (王下 7:3,7)；指裝飾和豪華 (NCV 作「精巧的房屋」；TEV 「建造精美的房屋」；NLT 作「豪華的房屋」)。聖殿仍然荒涼而人居住華麗形成強烈的對照。

⁸ 原文全句作「是你的時候，(就是)你，住在雕花板的房屋，而這房屋依然荒廢」；NASB 作「荒涼躺臥」；NIV 作「仍是廢堆」。

⁹ 「省察自己所行」原文作「放你的作為在心上」 (參 2:15, 18)；傳統譯作「思想你的道路」 (KJV, ASV, NAB, NASB)。

¹⁰ 「錢囊」。有的譯作「袋子」，「口袋」。古波斯已有貨幣的鑄造，故在哈該時應是「錢囊」而非「口袋」。

教导

1:7 全能之耶和华又说：「你们也要注意这些事¹¹。1:8 你们要上山取木料建造这殿¹²。我就因此¹³喜乐，且得尊荣。」这是耶和华说的。1:9 「你们盼望丰收，所得的却¹⁴少，你们收到家中，立刻消失¹⁵。这是为甚么呢？因为我的殿仍旧荒凉，你们各人却只顾¹⁶自己的房屋！」这是万军之耶和华说的。1:10 「所以，天就扣留甘露，地也不出土产¹⁷。1:11 我又命干旱临到，不利于地土、山冈、五谷、新酒和油，并地上一切的出产；更有害于人民、牲畜，以及他们营造的一切¹⁸。」

百姓的回应

1:12 然后，撒拉铁的儿子所罗巴伯，约撒答的儿子大祭司约书亚，和所有剩下的百姓¹⁹，都顺服耶和华他们的神。他们听从了先知哈该奉耶和华他们神差来所说的指示；百姓也开始敬重²⁰耶和华。1:13 耶和华的使者哈该就对百姓说出耶和华的话：「耶和华说：我与你们同在。」1:14 耶和华激励²¹了犹太省长撒拉铁的儿子所罗巴伯，约撒答的儿子大祭司约书亚，并所有剩下之百姓的心²²。他们就来为万军之耶和华他们神的殿做工。1:15 这是在大利乌王第二年六月二十四日²³。

¹¹ 参第 5 节注解。

¹² 原文作「这房屋」特为指殿。圣殿主要材料是石块；木料是用作内部装修（4 节）亦可能是用作棚架（拉 5:8; 6:4）。

¹³ 「我就因此」原文 אֶכְבֵּד ('ekkavda) 「使我可以」；指出建殿的原因。

¹⁴ 「却」原文作「看哪！」 הִנֵּה(hinneh)。

¹⁵ 「立刻消失」原文作「我吹了它」(NRSV, TEV, NLT)。本处的景像是人成就的脆弱和短暂；神的一口气就可将之消灭。（参结 22:20, 21; 赛 40:7）。

¹⁶ 「顾」原文作「奔向」；NIV 作「忙于」；TEV 作「忙于工作」；NCV 作「努力为」。

¹⁷ 人罪和天灾的相连可见于亚当的不顺服所带来的地的咒诅。（创 3:17-19; 罗 8:20-22）。

¹⁸ 原文作「手中的一切辛劳」（KJV, NASB, NIV 同）；NAB 作「人手所产生的一切」。

¹⁹ 「剩下的百姓」原文 שְׁאֵרֵי הָעָם (sh+'erit ha'am) 在放逐期后专指回归的余民（参拉 9:14; 赛 10:20-22; 11:11, 16; 耶 23:3; 31:7; 及他处）。TEV 作「所有从巴比伦放逐而归的人」。

²⁰ 「敬重」原文作「敬奉」。原文作「惧怕」。NASB 作「敬畏耶和华」。

²¹ 「激励」原文作「搅动」。神赐人动机和才干作建造的起始。

²² 「心」原文作「灵」。

²³ 这是主前 520 年 9 月 21 日，哈该吩咐建殿（1:1）的 23 天。经文没有指出延迟的原因，但可能是赶着收割晚夏的庄稼。

将来的 耀

2:1 七月二十一日²⁴，耶和華的話臨到先知哈該說²⁵：2:2 「你要問²⁶ 猶大省長撒拉鐵的儿子所羅巴伯，約撒答的儿子大祭司約書亞，并所有剩下的百姓說：2:3 『你們中間生還的，有誰見過這殿從前的榮耀²⁷？現在你們看着如何？豈不看如無可比較嗎？』」 2:4 耶和華說：『所羅巴伯啊，雖然如此，你當剛強²⁸！約撒答的儿子大祭司約書亞啊，你也當剛強！』這地的百姓²⁹，你们都當剛強開始工作。因為我與你們同在，』這是全能之耶和華說的。2:5 『不要懼怕，因為出埃及時我曾應許你們的先祖。我的靈³⁰今日仍可作證³¹。』 2:6 「全能之耶和華又說：『過不多時³²，我必再一次震動³³天地、滄海與干地。2:7 我也必震動萬國，萬國的珍寶³⁴就必都運來，我就使這殿滿了榮耀。』這是全能之耶和華說的。2:8 全能之耶和華說：『銀子是我的，金子也是我的。2:9 這殿後來³⁵的榮耀必大過先前的榮耀。在這地方我必賜平安³⁶。』這是全能之耶和華說的。」

應許的福份

2:10 大利烏王第二年九月二十四日³⁷，耶和華的話臨到先知哈該說：2:11 「全能之耶和華如此說：『你要向祭司問律法³⁸說：2:12 若有人用衣襟兜聖肉，這衣襟挨着餅，水煮的菜

²⁴ 七月是提斯利月 *Tishri*，據現代曆 (*Julian*) 是主前 520 年 10 月 17 日是住棚節的第 7 天 (民 29:32-34)。這日也是所羅門在 440 年前 (主前 960 年) 建殿完工之日 (王上 6:38; 8:2)。

²⁵ 「籍」古卷作「由」，「籍」先知 (的手)」。

²⁶ 「問」原文作「對 (他們) 說」；NAB 作 「告訴他們」。

²⁷ 原文作「從前的華美」；NAB, NIV, NRSV 作「先前的榮耀」。所羅門的殿毀於主前 586 年，哈該之前 66 年。民中定有老人見過這殿「從前的華美」和建造的輝煌；比起現在這小小毫不起眼的殿不禁落淚 (拉 3:8-13)。

²⁸ 原文作「放心」。

²⁹ 原文作「地上的人」；這詞專指市民，不包括奴隸。

³⁰ 「我的靈」my spirit。嚴格來說，本處不是指新約時代的聖靈，三位一體的第三位；不過這觀念在放逐期後已奠下根基，至新約時期就啟了聖靈的教義。

³¹ 本句的「應許」MT 作「話語」。BHS 編輯建議改為「約」。意思雖佳但無文本支持。多數英譯本依 MT 古卷。

³² 原文作「還有一次，很小」；NAB 作「一時間，短期內」。

³³ 「天」或作「諸天」。原文 שָׁמַיִם (*shamayim*) 可作「天」或「諸天」，視上下文而定。本處用地、海、旱地，故譯為「天」。

³⁴ 「珍寶」原文作「心願之物」חֶמְדָּה (*khemdah*)，以單式代表全體。ASV 作「寶貴的東西」；NASB 作「財富」；NRSV 作「寶物」。在舊約的文義人並非指彌賽亞的來臨。

³⁵ 「後來」或作「將來」。

³⁶ 原文作「在這地方」，必有平安 (原文 *shalom*) 」。]

³⁷ 這是基斯列 (*Kislev*) 月 24 日或主前 520 年 12 月 18 日。

肴，或酒，或油，或别的食物，便算为圣吗？」祭司说：「不算为圣。」2:13 哈该又说：「若有人因摸死尸染了污秽³⁹，然后挨着这些物的哪一样，这物算污秽吗？」祭司说：「必算污秽。」

2:14 于是哈该说：「耶和華说：『这国的民⁴⁰，在我面前也是如此；他们各样的辛劳和他们所献的也是如此⁴¹。2:15 现在你们要思想不久以前的日子⁴²，耶和華的殿没有一块石头垒在石头上之前⁴³。2:16 那时，人来到谷堆，想得二十斗，只得了十斗；人来到酒池，想得五十桶，只得了二十桶。2:17 在你们的各样工作上⁴⁴，我以旱风、病疫、冰雹攻击，你们仍不带甚么给我⁴⁵。』这是耶和華说的。2:18 你们要细想此日以前，就是从这九月二十四日起⁴⁶，追想到耶和華殿重新开工的日子⁴⁷。2:19 谷种不是仍在仓里吗？葡萄树、无花果树、石榴树、橄榄树都尚未结果子。不过从今日起，我必赐福与你们。」

蒙拣选在所罗巴伯

2:20 这月二十四日⁴⁸，耶和華的话再临到哈该说：2:21 「你要告诉犹太省长所罗巴伯说：我快要⁴⁹震动天⁵⁰地。2:22 我必倾覆列国⁵¹的宝座，粉碎列邦的势力。我必倾覆战车和

³⁸ 「律法」原文作 *p+saq din*；是圣经期后犹太教的「律法」。这是根据摩西律法产生的祭司用规章。「律法」可能不是指摩西五经 *Torah*。

³⁹ 原文作「人之不洁，是「因死人而不洁」的代用语。

⁴⁰ 原文作「这民，因而这国」

⁴¹ 本处的重点是犹太人不能因与拜偶像的邻居不圣洁的交往而成圣洁；他们以及他们的敬拜反而因这种联合而腐化。

⁴² 原文作「将心放在这日以上（前）」。*ASV* 作「思想本日之前」。

⁴³ 「没有一块石头垒在石头上之前」应是目前的殿奠基之前，是 16 年前（主前 536 年；参拉 3:8）。*NCV* 作「你们开始安排石块之前」；*TEV* 作「你们开始重建以先」；*NLT* 作「你们开始奠基之先」。

⁴⁴ 原文作「你们，手中一切的工」；*NRSV* 作「你们和你们一切辛劳的成果」；*NIV* 作「你们手中一切的工」。

⁴⁵ 本句文义似是指人穷至只照顾自己无法奉献。*KJV* 及许多英译本作「但是你们仍不转向我」；用此指百姓的悔改而非无力奉献。

⁴⁶ 这日是基斯列 (*Kislev*) 月 24 日或主前 520 年 12 月 18 日（参 10 节）。本处的「今日」是传这话的日子。

⁴⁷ 这不是主前 536 年耶路撒冷圣殿奠基之日，而是三个月前重新建造的时候（参 1:15）。第 19 清楚指出当时的情景，和种粮食的短缺（该 1:10-11）。

⁴⁸ 这又是基斯列 (*Kislev*) 月 24 日或主前 520 年 12 月 18 日（参 10 节）。

⁴⁹ 「快要」指即将发生（*NRSV*，*TEV*，*NLT* 作「将来」）。本段是末世论的信息；末世论的根源却出于现今。

⁵⁰ 「天」参 2:6 注解。大多数英译本作「诸天」。

⁵¹ 「列国」*KJV* 作「不信的王国」；*NIV*，*NLT* 作「外邦的国」。

坐在其上的；马和骑马的必跌倒，各人自相残杀⁵²。2:23 全能之耶和华说：「撒拉铁的儿子所罗巴伯啊，在那日⁵³，你必作我的仆人⁵⁴，我必用你如同印戒⁵⁵，因我拣选了你。」这是全能之耶和华说的⁵⁶。

⁵² 「自相残杀」原文作「...人对弟兄以剑」；KJV 作「每人籍弟兄之刀」

⁵³ 「在那日」。末世论专用名词；旧约经文多处使用。（参赛 2:11, 17, 20; 3:7, 18; 摩 8:3, 9; 何 2:18, 21）。

⁵⁴ 「我的仆人」。「仆人」加上「拣选」有极浓厚的弥赛亚色彩。参称为「仆人之诗（歌）」及以赛亚书的弥赛亚篇章（赛 41:8; 42:1; 44:4; 49:7）。

⁵⁵ 「印戒」signet ring。本字亦用于形容约雅敬 Jehoiachin（耶 22:24-30）；「印戒」是王或重要人物戴于指上的印章。所罗巴伯是约雅敬王的孙子（代上 3:16-19; 太 1:12）；神曾经宣告约雅敬的后代子孙不得统治（耶 22:24-30）。但本处似乎撒消审判。所罗巴伯一生并无登上王位；他只是登大卫宝座的弥赛亚的预表。

⁵⁶ 这种重句的公式，「这是全能的耶和华说的」强调严肃性和应许的神性。